

# Dành Cho Các Chủ Nhà Bị Ảnh Hưởng Bởi Cơn Bão Harvey hoặc Irma

## Hỗ Trợ Đối Với Khoản Vay Thế Chấp

Do chính quyền liên bang điều tiết, Fannie Mae và Freddie Mac hợp tác với nhau để đưa ra những lời khuyên về các biện pháp hỗ trợ đối với khoản vay thế chấp cho những người bị ảnh hưởng bởi thiên tai, bao gồm cơn bão Harvey và Irma.

**Mục tiêu của chúng tôi là đảm bảo quý vị có thời gian tập trung vào sự an toàn của mình.** Dưới đây là những gì quý vị cần làm để được hỗ trợ.

## Những biện pháp hỗ trợ nào được cung cấp?

Nếu quý vị bị ảnh hưởng bởi những cơn bão gần đây, **quý vị hội đủ điều kiện để tạm ngừng thực hiện thanh toán khoản vay thế chấp hàng tháng của mình tối đa 12 tháng.** Vào cuối thời điểm tạm ngừng thanh toán tạm thời này:

- Quý vị không phải trả lệ phí thanh toán muộn.
- Quý vị không bị báo cáo các khoản nợ quá hạn cho các cơ quan xếp hạng tín dụng.
- Quý vị không phải trả tất cả các khoản thanh toán ngay lập tức.
- Quý vị có thể làm việc với công ty dịch vụ của mình để tiếp tục thực hiện thanh toán khoản vay thế chấp tương tự như khoản tiền quý vị trả trước khi diễn ra thiên tai. Hoặc nếu quý vị cần trợ giúp bổ sung, quý vị có thể làm việc với công ty dịch vụ về các lựa chọn để giữ lại căn nhà của mình.

1

Liên hệ với công ty dịch vụ thế chấp của quý vị (công ty nơi quý vị chuyển khoản thanh toán hàng tháng) sớm nhất có thể để cho họ biết về hoàn cảnh hiện tại của quý vị. Số điện thoại và địa chỉ gửi thư cho công ty dịch vụ thế chấp của quý vị có trong bản kê khai khoản vay thế chấp hàng tháng của quý vị. Quý vị cũng có thể tìm thấy các thông tin đó trên trang web của Mortgage Bankers Association (Hiệp hội Ngân hàng Thế chấp) tại [www.mba.org/news-research-and-resources/hurricane-relief](http://www.mba.org/news-research-and-resources/hurricane-relief).

2

Nếu quý vị gặp khó khăn trong việc liên lạc với cơ quan dịch vụ thế chấp của mình, hãy liên hệ Đường Dây Nóng HOPE dành cho Chủ nhà™ theo số **1-888-995-HOPE (4673)** để được trợ giúp và nhận hỗ trợ bảo mật **MIỄN PHÍ** từ một tư vấn viên về nhà ở được HUD chấp thuận.

## Các Nguồn Hỗ trợ Hữu ích:

<b>Fannie Mae</b>	Kiểm tra xem liệu quý vị có nợ Fannie Mae không tại: <a href="http://www.KnowYourOptions.com/loanlookup">www.KnowYourOptions.com/loanlookup</a> Cần trợ giúp bổ sung? Hãy gọi <b>1-800-2FANNIE (1-800-232-6643)</b> , hoặc truy cập: <a href="http://www.KnowYourOptions.com/relief">www.KnowYourOptions.com/relief</a>
<b>Freddie Mac</b>	Kiểm tra xem liệu quý vị có nợ Freddie Mac không tại: <a href="http://www.freddiemac.com/mymortgage">www.freddiemac.com/mymortgage</a> Cần trợ giúp bổ sung? Hãy gọi <b>1-800-373-3343</b> và chọn nhánh số 2, hoặc truy cập: <a href="http://www.freddiemac.com">www.freddiemac.com</a>
<b>FEMA</b>	Federal Emergency Management Agency (FEMA, Cơ quan Kiểm soát Tình trạng Khẩn cấp Liên bang) cung cấp trợ giúp và thông tin về cách xử lý thiên tai trên trang web của họ tại <a href="http://www.fema.gov">www.fema.gov</a> . Ngoài ra, hãy truy cập trang web của họ để tìm các thông tin cụ thể về Cơn bão Harvey và Cơn bão Irma tại <a href="http://www.fema.gov/hurricane-harvey">www.fema.gov/hurricane-harvey</a> và <a href="http://www.fema.gov/hurricane-irma">www.fema.gov/hurricane-irma</a> . Để tìm kiếm các nguồn lực hỗ trợ và trợ giúp tại địa phương, tiểu bang, liên bang, quý vị cũng có thể truy cập <a href="http://www.disasterassistance.gov">www.disasterassistance.gov</a> .
<b>Các Nguồn Hỗ trợ khác</b>	Có thể tìm thấy các nguồn hỗ trợ hữu ích khác trên trang web của <b>U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD, Bộ Gia cư và Phát triển Đô thị Hoa Kỳ)</b> tại <a href="http://www.hud.gov">www.hud.gov</a> và trang web của American Red Cross (Hội Chữ Thập Đỏ Hoa Kỳ) tại <a href="http://www.redcross.org/get-help">www.redcross.org/get-help</a> .



Fannie Mae®

Freddie Mac  
We make home possible®



Dưới sự giám sát của Federal Housing Finance Agency (Cơ quan Tài chính Nhà ở Liên bang)

[www.FHFA.gov](http://www.FHFA.gov)